



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
5 April 2013
Russian
Original: English

Группа по обзору хода осуществления

Четвертая сессия

Вена, 27-31 мая 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

Финансовые и бюджетные вопросы

**Финансовые ресурсы и расходы на обеспечение
функционирования Механизма обзора хода
осуществления Конвенции Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Записка Секретариата

I. Введение

1. В нижеприведенных таблицах представлена информация о расходовании бюджетных средств в первый, второй и третий год функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также пересмотренная смета расходов за первые три года функционирования Механизма и данные о ресурсах, полученных на двухгодичный период 2012-2013 годов из регулярного бюджета и добровольных взносов. В документе также представлены данные о ресурсах, необходимых для функционирования Механизма обзора в течение четвертого года.

* CAC/COSP/IRG/2013/1.



II. Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Таблица 1

Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования Механизма обзора в двухгодичный период 2010-2011 годов

Статья бюджета	Бюджет, 2010-2011 годы (окончательный вариант)	Расходы, 2010-2011 годы
	(в долларах США)	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 ОО (ПР)), за вычетом налогообложения персонала ¹	1 458 600	1 474 100
Компьютерное обслуживание (1 300 долл. США на одного сотрудника в год)	23 400	23 400
Коммуникационные расходы (1 500 долл. США на одного сотрудника в год)	27 000	27 000
Итого	1 509 000	1 524 500
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ²	465 600	351 300
Перевод документов (100 страниц в год, 6 языков) ³	472 900	534 900
Итого	938 500	886 200
ИТОГО, регулярный бюджет	2 447 500	2 410 700

¹ В бюджете на двухгодичный период 2010-2011 годов расходы по должностям рассчитаны как расходы на новые должности ввиду задержек с набором персонала. Во втором докладе об исполнении бюджета сообщается о перерасходе средств по данной статье.

² Синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 34 заседаниях в рамках 5 сессий. Таким образом, окончательные расходы оказались ниже сметных.

³ Объем документации, переведенной для пяти сессий Группы по обзору хода осуществления, составил в общей сложности 268 страниц. В целях обеспечения полноценного и эффективного использования утвержденных средств регулярного бюджета имеющиеся ресурсы были перераспределены для удовлетворения возросших потребностей Группы по обзору хода осуществления. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в завершении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд официальных документов был представлен Группе по обзору хода осуществления в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 2
Расходование средств регулярного бюджета на обеспечение функционирования Механизма обзора в двухгодичный период 2012-2013 годов

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет,</i>	<i>Расходы на</i>
	<i>2012-2013 годы</i>	<i>31 марта 2013 года</i>
	<i>(В долларах США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 ОО (ПР)) (непрерывные должности), за вычетом налогообложения персонала ⁴	2 497 800	1 560 500
Компьютерное обслуживание	26 400	17 000
Коммуникационные расходы	30 000	15 000
Итого	2 554 200	1 592 500
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ⁵	461 400	188 500
Перевод документов (100 страниц в год, 6 языков) ⁶	401 600	755 100
Итого	863 000	943 600
ИТОГО, утвержденный регулярный бюджет	3 417 200	2 536 100

⁴ В данной таблице расходы по должностям указаны как расходы на непрерывные должности.

⁵ В 2012 году синхронный перевод был обеспечен на 16 заседаниях в рамках двух сессий.

⁶ Объем документации, переведенной для пяти сессий Группы по обзору хода осуществления в 2012 году, составил в общей сложности 377 страниц. В целях обеспечения полноценного и эффективного использования утвержденных средств регулярного бюджета имеющиеся ресурсы были перераспределены для удовлетворения возросших потребностей Группы по обзору хода осуществления. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в завершении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд официальных документов был представлен Группе по обзору хода осуществления в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

III. Внебюджетные ресурсы и расходы на обеспечение функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Таблица 3
Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за первый год функционирования Механизма обзора⁷

Статья бюджета	Промежуточные	Пересмотренная
	расходы за первый год по состоянию на 31 марта 2013 года	смета за первый год ⁸
(в долларах США)		
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	630 400 ⁹	630 400
Перевод рабочей документации	301 300 ¹⁰	302 000
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	192 000 ¹¹	192 000
Подготовка правительственных экспертов	277 100 ¹²	277 100
Консультанты	90 600 ¹³	90 600
ИТОГО, внебюджетные расходы	1 491 400	1 492 100

⁷ Годы функционирования Механизма обзора указываются по календарным годам. К первому году функционирования Механизма относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2010 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении первых 27 стран. Ко второму году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2011 года, в течение которого проведены обзоры в отношении еще 41 страны. К третьему году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2012 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении 35 стран.

⁸ Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Конференции государств – участников КПК ООН в октябре 2011 года в записке о потребностях в ресурсах для обеспечения функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/2011/4*). Новые пересмотренные сметы приведены в соответствии с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

⁹ Из 27 государств, участвовавших в обзорах в течение первого года, 24 обратились с просьбой о посещении страны. В Отделении Организации Объединенных Наций в Вене были проведены 2 совместные встречи.

¹⁰ По оценкам, к 31 марта 2013 года было переведено 9 450 страниц рабочей документации. Поскольку работа над некоторыми обзорами до сих пор не завершена, может потребоваться перевести еще небольшой объем документации. Предыдущая смета остается в силе.

¹¹ Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/2011/4*.

¹² Там же.

¹³ Там же.

Таблица 4
Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за второй год функционирования Механизма обзора

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за второй год по состоянию на 31 марта 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за второй год¹⁴</i>
	<i>(в долларах США)</i>	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	597 000 ¹⁵	958 300 ¹⁶
Перевод рабочей документации	263 600 ¹⁷	459 100 ¹⁸
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	288 800 ¹⁹	288 800
Подготовка правительственных экспертов	421 200 ²⁰	421 200
Дополнительные должности (1 С-3, 1 ОО (ДР))	36 800 ²¹	36 800
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	4 200	4 200
ИТОГО, внебюджетные расходы	1 611 600	2 168 400

¹⁴ Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Конференции государств – участников КПК ООН в октябре 2011 года в записке о потребностях в ресурсах для обеспечения функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/2011/4*). Новые пересмотренные сметы приведены в соответствии с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

¹⁵ В рамках 41 обзора, проведенного в течение второго года, было организовано 28 посещений стран и 2 совместные встречи в Вене. Обсуждалась возможность проведения еще 10 посещений или совместных встреч, часть из которых была согласована и находится на разных стадиях подготовки.

¹⁶ Пересмотренная смета составлена из расчета проведения 41 странового обзора, что на 52 процента больше, чем в первый год, когда было проведено 27 обзоров.

¹⁷ По оценкам, к 31 марта 2013 года было переведено 8 300 страниц рабочей документации.

¹⁸ Пересмотренная смета составлена из расчета проведения 41 странового обзора, что на 52 процента больше, чем в первый год, когда было проведено 27 обзоров.

¹⁹ Во второй сессии Группы по обзору хода осуществления (30 мая – 2 июня 2011 года) участвовал 31 делегат из наименее развитых стран, а в возобновленной второй сессии Группы (7-9 сентября 2011 года) – 33 делегата.

²⁰ Учебные семинары-практикумы были проведены в Панаме, Куала-Лумпуре, Вене (5 сессий) и Марракеше (1 сессия). Учебные мероприятия на национальном уровне проводились в Колумбии, Центральноафриканской Республике, Тиморе-Лешти, Демократической Республике Конго, Лаосской Народно-Демократической Республике, Камеруне, Кабо-Верде и Филиппинах. Некоторые из этих мероприятий были частично профинансированы ПРООН.

²¹ Указанные расходы включают заработную плату нового сотрудника категории общего обслуживания (другие разряды) в период с января по май 2012 года. Новый сотрудник по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) приступил к работе в конце 2012 года.

Таблица 5
Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за третий год функционирования Механизма обзора

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за третий год по состоянию на 31 марта 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за третий год²²</i>
	<i>(в долларах США)</i>	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	63 400 ²³	820 000 ²⁴
Перевод рабочей документации	92 900 ²⁵	392 600 ²⁶
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	256 100 ²⁷	256 100
Подготовка правительственных экспертов	351 800 ²⁸	351 800
Дополнительные должности (1 С-3, 1 ОО (ДР))	132 700 ²⁹	178 000
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400	8 400
ИТОГО, внебюджетные расходы	905 300	2 006 900

²² Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Конференции государств – участников КПК ООН в октябре 2011 года в записке о потребностях в ресурсах для обеспечения функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/2011/4*). Новые пересмотренные сметы приведены в соответствии с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

²³ В рамках 35 обзоров, проведенных в течение третьего года, было организовано 2 посещения стран.

²⁴ Пересмотренная смета составлена из расчета проведения 35 страновых обзоров, что на 30 процентов больше, чем в первый год, когда было проведено 27 обзоров.

²⁵ По оценкам, к 31 марта 2013 года было переведено 650 страниц рабочей документации.

²⁶ Пересмотренная смета составлена из расчета проведения 35 страновых обзоров, что на 30 процентов больше, чем в первый год, когда было проведено 27 обзоров.

²⁷ В третьей сессии Группы по обзору хода осуществления (18-22 июня 2012 года) участвовал 31 делегат из наименее развитых стран, а в возобновленной третьей сессии (14-16 ноября 2012 года) – 33 делегата.

²⁸ Региональные учебные семинары-практикумы были проведены в Куала-Лумпуре, Москве и Вене (6 сессий). Учебные мероприятия на национальном уровне проводились в Афганистане, Албании, бывшей югославской Республике Македонии, Камеруне, Камбодже, Китайской Народной Республике (включая специальные административные районы Гонконг и Макао), Мавритании, Джибути, Кабо-Верде, Египте, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республике, Катаре, Румынии, Танзании, Тунисе и Йемене. Сектор по коррупции и экономической преступности также обслуживал совместный семинар-практикум ПРООН и ЮНОДК для сотрудников, ответственных за функционирование Механизма обзора хода осуществления КПК ООН, который был проведен в Буркина-Фасо и был посвящен подготовке к обзору и извлеченным урокам. Некоторые из этих мероприятий были частично профинансированы ПРООН.

²⁹ Указанные расходы включают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (другие разряды) за период с июня 2012 по март 2013 года и заработную плату нового сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с ноября 2012 по март 2013 года.

IV. Потребности на четвертый год функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Таблица 6

Ресурсы регулярного бюджета на обеспечение функционирования Механизма обзора в 2014 году, представленные на утверждение Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2014 год (в долларах США)</i>
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы	
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 ОО (ПР)) (непрерывные должности), за вычетом налогообложения персонала	1 289 900*
Компьютерное обслуживание	13 200
Коммуникационные расходы	15 000
Итого	1 318 100
Группа по обзору хода осуществления	
Синхронный перевод (10 дней заседаний в год, 6 языков) и конференционное обслуживание	229 300
Перевод документов: 100 страниц в год, 6 языков**	189 500
Итого	418 800
ИТОГО, утвержденный регулярный бюджет	1 736 900

* По пересмотренным ставкам за 2012-2013 годы.

** В разделе 2 регулярного бюджета предусмотрены ресурсы на покрытие утвержденных потребностей в конференционном обслуживании всех организаций, базирующихся в Вене, однако в нем не указаны ресурсы, выделенные конкретным органам.

Таблица 7
**Внебюджетные ресурсы: потребности на четвертый год
 функционирования Механизма обзора³⁰**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Пересмотренная смета за четвертый год, начинающийся с июня 2013 года</i>
	<i>(в долларах США)</i>
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	1 640 900 ³¹
Перевод рабочей документации	785 600 ³²
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	281 800 ³³
Подготовка правительственных экспертов	612 200 ³⁴
Дополнительные должности (1 С-3, 1 ОО (ДР))	277 400
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400
ИТОГО, внебюджетные ресурсы	3 606 300

³⁰ Предварительная информация была распространена среди делегатов на сессии Группы по обзору в ноябре 2012 года. Данные, приведенные в настоящем документе, следует рассматривать как самую последнюю смету расходов на указанный период. В течение четвертого года функционирования Механизма, который начнется с июня 2013 года, планируется провести обзоры в отношении 61 страны.

³¹ Смета составлена на основе пересмотренной сметы за третий год из расчета проведения 61 странового обзора, что на 74 процента больше, чем в третий год, когда было проведено 35 обзоров. В бюджете дополнительно предусмотрено увеличение расходов на 15 процентов в связи с недавней ратификацией КПК ООН несколькими островами Тихого океана, в отношении которых планируется провести обзор в течение четвертого года (Вануату, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Острова Кука, Палау и Соломоновы Острова). Исходя из предыдущего опыта организации поездок в данный регион, следует ожидать увеличения расходов на организацию посещений стран и/или совместных встреч в Вене в силу большой географической удаленности соответствующих стран.

³² Смета составлена на основе пересмотренной сметы за третий год из расчета проведения 61 обзора, что на 74 процента больше, чем в третий год, когда было проведено 35 обзоров. В бюджете дополнительно предусмотрено увеличение расходов на 15 процентов в связи с заключением новых договоров на оказание услуг по переводу документации в результате проведения международных торгов. При этом ожидается повышение качества переводов и сокращение сроков их исполнения.

³³ Смета составлена на основе пересмотренной сметы за третий год. В бюджете предусмотрено дополнительное увеличение расходов на 10 процентов ввиду недавней или предстоящей ратификации Конвенции по меньшей мере еще четырьмя наименее развитыми странами.

³⁴ Смета составлена на основе пересмотренной сметы за третий год из расчета проведения 61 обзора, что на 74 процента больше, чем в третий год, когда было проведено 35 обзоров.

Таблица 8

Сводные внебюджетные потребности и ресурсы на первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора, на основе пересмотренной сметы от 31 марта 2013 года (в долларах США)

	<i>Первый год</i>	<i>Второй год</i>	<i>Третий год</i>	<i>Четвертый год</i>
Остаток средств на начало года	0	508 246	1 050 835	1 083 123
Полученные внебюджетные взносы	1 999 646	2 710 989	2 039 188	485 671
Промежуточные расходы на 31 марта 2013 года	1 491 400	1 611 600	905 300	0
Прогнозируемые потребности	700	556 800	1 101 600	3 606 300
Прогнозируемый остаток средств на конец года	508 246	1 050 835	1 083 123	-2 037 506

2. Добровольные взносы на 2010, 2011, 2012 и 2013 годы на общую сумму в 7 185 494 долл. США предоставили: Австралия, Австрия, Бразилия, Германия, Канада, Катар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Россия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Швейцария и ПРООН. Португалия и Российская Федерация предоставили также услуги по переводу и учебные помещения.

Таблица 9

Сводные внебюджетные взносы, полученные на первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора, по состоянию на 31 марта 2013 года

	<i>Страны</i>
Внебюджетные взносы, полученные в 2010 году	Германия, Канада, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, ПРООН
Внебюджетные взносы, полученные в 2011 году	Австралия, Австрия, Бразилия, Канада, Катар, Норвегия, Россия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария, Швеция
Внебюджетные взносы, полученные в 2012 году	Австралия, Мексика, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция
Внебюджетные взносы, полученные в 2013 году	Австралия

3. Таким образом, полученных добровольных взносов достаточно для покрытия расходов за первый год и удовлетворения потребностей Механизма во второй, третий и, частично, четвертый годы исходя из пересмотренной сметы.

4. К концу четвертого года ожидается образование дефицита в размере 2 087 506 долларов США. Получены сообщения о возможном предоставлении дополнительного финансирования примерно еще на 800 000 долларов США. Если эти обязательства будут официально подтверждены, дефицит средств на конец четвертого года сократится до 1 237 506 долларов США.

Приложение

Промежуточная ведомость расходов (регулярный бюджет и внебюджетные расходы) за первые три года функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³⁵

<i>Статья бюджета</i>	<i>Расходы за первый год</i>	<i>Расходы за второй год</i>	<i>Расходы за третий год</i>
	<i>(в долларах США)</i>		
Регулярный бюджет³⁶	2010 год	2011 год	2012 год
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы			
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 ОО (ПР))	437 600	1 036 500	1560 500
Компьютерное обслуживание	11 700	11 700	17 000
Коммуникационные расходы	13 500	13 500	15 000
Итого	462 800	1 061 700	1 592 500
Группа по обзору хода осуществления			
Синхронный перевод	165 900	185 400	188 500
Перевод документов	305 900	229 000	755 100
Итого	471 800³⁷	414 400³⁸	943 600³⁹
ИТОГО, регулярный бюджет	934 600	1 476 100	2 536 100

³⁵ Годы функционирования Механизма обзора указываются по календарным годам. К первому году функционирования Механизма относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2010 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении первых 27 стран. Ко второму году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2011 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении 41 страны. К третьему году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2012 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении 35 стран.

³⁶ Расходы из регулярного бюджета указаны за календарный год. Расходы, понесенные в 2010, 2011 и 2012 годах, указаны по первому, второму и третьему годам, соответственно.

³⁷ Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: две сессии, 16 заседаний и 163 страницы.

³⁸ Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: три сессии, 18 заседаний и 105 страниц.

³⁹ Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: две сессии, 16 заседаний и 377 страниц.

<i>Статья бюджета</i>	<i>Расходы за первый год</i>	<i>Расходы за второй год</i>	<i>Расходы за третий год</i>
	<i>(в долларах США)</i>		
Внебюджетные ресурсы⁴⁰			
	Первый год первого цикла	Второй год первого цикла	Третий год первого цикла
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	630 400	597 000 ⁴¹	63 400 ⁴²
Перевод рабочей документации	301 300	263 600 ⁴³	92 900 ⁴⁴
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	192 000	288 800	256 100
Подготовка правительственных экспертов	277 100	421 200 ⁴⁵	351 800
Консультанты	90 600	0	0
1 должность сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) для анализа потребностей в технической помощи, выявленных в рамках Механизма обзора, и принятия в связи с ними необходимых мер	0	36 800	132 700
1 должность сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) для оказания помощи вышеупомянутому сотруднику категории С-3 и содействия работе Механизма обзора в целом			
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы		4 200	8 400
ИТОГО, внебюджетные ресурсы	1 491 400	1 611 600	905 300
ИТОГО, расходы	2 426 000	3 087 700	3 441 400

⁴⁰ Внебюджетные расходы указаны за годы функционирования Механизма обзора, т.е. за мероприятия, проведенные в отношении стран, участвовавших в обзоре в течение определенного года (первый год – с июня 2010 года, второй год – с июня 2011 года, третий год – с июня 2012 года).

⁴¹ В связи с задержками в работе над рядом обзоров ожидаются дополнительные расходы.

⁴² То же.

⁴³ То же.

⁴⁴ То же.

⁴⁵ То же.